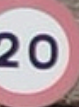


PIRINIOKO AGENDA PIRINEO

Irailak
14-20
Septiembre

Mendixut



Indizea / Indice

Abisuak/Avisos 3

Eguraldia / Meteo 15

Agenda 16

Erakundeen aktibitateak 60
Actividades de asociaciones

Abisuak/Avisos



JUNTA DEL VALLE DE AEZKO
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

INFORMAZIO GUNEA

ARRAZOLA



PUNTO DE INFORMACIÓN

IRIKIERA DATAK – FECHAS DE APERTURA

EKAINA

26tik 30era

ORDUTEGIA: 9:00etatik 16:20ra

UZTAILA – URRIA

ORDUTEGIA: 8:00etatik 18:20ra

JUNIO

Del 26 al 30

HORARIO: de 9:00h a 16:20h

JULIO - OCTUBRE

HORARIO: de 8:00h a 18:20h

Abisuak/Avisos



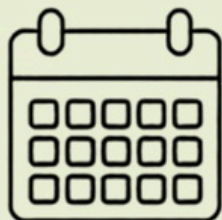
GU PIRINIOA
SOMOS PIRINEO

Tour de Oficina Móvil de Atención Ciudadana Herritarren Arretarako Bulego Mugikorreko Tourra



**¡Inscríbete en
el censo de
solicitantes de
vivienda protegida!**

📍 ISABA / IZABA



**28/09
-
02/10**

Bulego mugikorreko datak
Fechas oficina móvil

30/09

Etxebizitza eroldarako
inskripzioak
**Inscripciones al censo de
vivienda**

+ INFO GU PIRINIOA
647 69 93 66

 **nasuvinsa**

 **nasertic**

Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua


AGENDA
2030

Abisuak/Avisos

ARIBEKO GAREA - HÓRREO DE ARIBE

ARTISAU AZOKA MERCADO ARTESANO

UDAKO ORDUTEGIA

HORARIO DE VERANO

ASTEAZKENA - MIÉRCOLES

17:30 - 20:30

OSTEGUNETIK LARUNBATERA - DE JUEVES A SÁBADO

11:00 - 14:00 — 17:30 - 20:30

IGANDEA - DOMINGO

11:00 - 14:00



C/ SANTA MARÍA 14 - ARIBE

Abisuak/Avisos

CHIEN DISPARU

NOUGAT

AIDEZ-NOUS À LE RETROUVER !

RÉCOMPENSE



Disparu ou volé depuis
JEUDI 6 AOÛT
À ITXASSOU.64250

TEL 06.22.31.33.67

MERCI POUR LUI. CHAQUE INFORMATION COMPTE.

Abisuak/Avisos

AEZKOAKO KULTUR OLA



ORDUTEGIA

**IRAILA
URRIA**

ASTELEHENETAN ITXITA

ASTEARTETIK OSTEGUNERA

10:00etatik 17:00etara

OSTIRAL ETA LARUNBATETAN

10:00etatik 19:00etara

IGANDEETAN

10:00etatik 17:00etara

HORARIO

**SEPTIEMBRE
OCTUBRE**

LUNES CERRADO

DE MARTES A JUEVES

De 10:00h a 17:00h

VIERNES Y SABADOS

De 10:00h a 19:00h

DOMINGOS

De 10:00h a 17:00h

SARRERAK - ENTRADAS

OROKORRA GENERAL	☐ 4,00 €	☐ 3,00 €
BISTALDI GIDATUA FABRIKARA VISITA GUIADA FABRICA	☐ 6,00 €	☐ 5,00 €
OROKORRA BATERATUA GENERAL CONJUNTA	☐ 8,00 €	☐ 7,00 €
TALDEAK (15 PERTSONA GUTXIEZ) GRUPOS (MINIMO 15 PERSONAS)	☐ 2,00 €	
TALDEAK BISTALDIA GIDATUA FABRIKARA GRUPOS VISITA GUIADA FABRICA	☐ 4,00 €	
TALDEAK BISTALDIA BATERATUA GRUPOS VISITA CONJUNTA	☐ 6,00 €	
KASIE TALDEAK GRUPOS ESCOLARES	☐ 1,00 €	
* 10 URTE BAINO GAZTEAGOAK MENORES DE 10 AÑOS	Doan / Gratuito	



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA
AEZKOAKO BATZARRE Nagusia

Abisuak/Avisos

OFERTA DE EMPLEO / LAN-ESKAINTZA AOIZ-AGOITZ



**BASES PARA SUSTITUIR TEMPORALMENTE EL
PUESTO DE CONSERJE DE LA CASA DE CULTURA DE AOIZ**

**AGOIZKO KULTUR ETXEKO ATEZAINA
EPE BATEZ ORDEZKATZEKO OINARRIAK**



<https://goo.su/6UYwW>



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA


Agoizko Kultur Etxea
Casa de Cultura de Aoiz

Abisuak/Avisos

PLAN DEL PIRINEO / PIRINIOETAKO TOKI-ERAKUNDEENTZAKO DIRULAGUNTZA, PIRINIOETAKO PLANARI LOTUTAKO EKINTZAK FINANTZATZEKO

Subvenciona Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernuak diruz laguntzen du



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua
Departamento de Cohesión Territorial
Lurralde Kohesiorako Departamentua

Asociación Navarra
ANTOX
Investigación, Prevención y Tratamiento de Adicciones

Mesa Técnica de Adicciones
(I Plan Local Adicciones 2023-2026)

SUBSTANTZIADUN ETA SUBSTANTZIARIK GABEKO ADIKZIOEN AHOLKULARITZAK



Norberarenak edo hurbileko norbaitenak (ahaideak, lagunak...) izan ahal diren alkoholaren eta bestelako drogen kontsumoarekin, ausazko jokoarekin edota internet, sare sozial eta bideo-jokoen erabilera desagokiarekin zerikusia duten arazoetan laguntzeko, aholkatzeko eta orientatzeko guneak

IRAILAK 29, ASTEARTEA, ETA AZAROAK 23, ASTELEHENA

- AURITZEKO Osasun Zentroan, 11:00etatik 13:00etara
- LUZAIDKO medikuaren kontsultan, 15:00etatik 17:00etara

ABUZTUAK 31, ASTELEHENA ETA URRIAK 26, ASTEHELENA

- ARIBEKO medikuaren kontsultan, 11:00etatik 13:00etara
- ERROKO medikuaren kontsultan, 15:00etatik 17:00etara

ARRETA DOAKOA
ETA KONFIDENTZIALA DA

prevencion@antox.es
602-215-222



AYUNTAMIENTO DE
LUZAIDE-VALCARLOS



Auritzko
Udala
Ayuntamiento de
Auritz/Burguete



Abisuak/Avisos

PLAN DEL PIRINEO / PIRINIOETAKO TOKI-ERAKUNDEENTZAKO DIRULAGUNTZA, PIRINIOETAKO PLANARI LOTUTAKO EKINTZAK FINANTZATZEKO

Subvenciona Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernuak diruz laguntzen du



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua
Departamento de Cohesión Territorial
Lurralde Kohesiorako Departamentua

Asociación Navarra
ANTOX
Investigación, Prevención y Tratamiento de Adicciones

Mesa Técnica de Adicciones
(I Plan Local Adicciones 2023-2026)

ASESORÍAS DE ADICCIONES CON Y SIN SUSTANCIA



Espacios de Atención, Asesoramiento y Orientación ante situaciones problemáticas, propias o de alguna persona cercana (familiares, amigos/as...), relacionadas con el consumo de alcohol y otras drogas, el juego de azar y el uso inadecuado de internet, redes sociales y videojuegos.

MARTES 29 DE SEPTIEMBRE Y LUNES 23 DE NOVIEMBRE

- En el centro de salud de BURGUETE de 11:00 a 13:00
- En el consultorio médico de VALCARLOS de 15:00 a 17:00

LOS LUNES 31 DE AGOSTO Y 26 DE OCTUBRE

- En el consultorio médico de ARIBE de 11:00 a 13:00
- En el consultorio médico de ERRO de 15:00 a 17:00

LA ATENCIÓN ES GRATUITA
Y CONFIDENCIAL

prevencion@antox.es
602-215-222



AYUNTAMIENTO DE
LUZAIDE-VALCARLOS



Orbaizeta



Ayuntamiento de
AURIZBE-ESPINAL



Auritzko
Udala
Ayuntamiento de
Auritz/Burguete



MEZARITZER
KONTZEJUA



CONCEJO DE
MEZARITZ



Abisuak/Avisos

3 PROGRAMA BAKAR BATEAN

PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZA

Hegaztien migrazioan adituak diren profesionalekin batera, Lindus proiektuaren lan zientifikoa ezagutzeko, tokiko habitataren balioa ulertzeko eta Nafarroako Pirinioetako biodibertsitatea eta ekosistemak zaintzearen garrantziaz jabetzeko.

EKOTURISMOA

Lindus eta Tronara bisita gidatuak: oinez Auritzetik eta bizikletaz Aurizberritik edo Luzaidetik abiatuta. Hegaztien behaketa, material espezializatuen erabilera eta lurraldea ezagutzeko naturarekin lotutako esperientziak eskaintzen dira.

TOKIKO ERAGILEEN ARTEKO LANKIDETZA
Tokiko erakundeekin, elkarrekin eta lurraldeko turismo-enpresekin lankidetzan aritzea, turismo birsortzailearen eredia sustatzeko.



IZEN - EMATEAK



3 PROGRAMAS EN 1

FORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

Acompañamiento de especialistas en migración de aves para conocer el trabajo científico del proyecto Lindus, comprender el valor del hábitat local y descubrir la importancia de la conservación de la biodiversidad y los ecosistemas del Pirineo navarro.

ECOTURISMO

Salidas guiadas a Lindus y Trona, a pie desde Auritz y en bicicleta desde Aurizberri o Luzaida, con observación de aves, uso de material especializado y experiencias de naturaleza vinculadas al conocimiento del territorio.

COLABORACIÓN ENTRE ENTIDADES

Participación y colaboración con entidades locales, asociaciones, negocios turísticos del territorio para impulsar un modelo de turismo regenerativo.



INSCRIPCIONES



Ekintzak

LINDUS ETA TRONA BEHATOKIETARA BISITAK



2026ko uztailaren 15etik
irailaren 27ra arte



Ordutegi gomendatua:
10:00etatik 14:00etara
Hegazti planatzealaren behaketa ordu onenak.

UZTAILA ASTEAZKENA ETA IGANDEAK	ABUZTUA ASTEAZKENA ETA IGANDEAK	IRAILA LARUNBATAK
ASTEAZKENA uztailak 15	ASTEAZKENA abuztuak 5	LARUNBATA irailak 5
IGANDEA uztailak 19	IGANDEA abuztuak 9	LARUNBATA irailak 12
ASTEAZKENA uztailak 22	ASTEAZKENA abuztuak 12	LARUNBATA irailak 19
IGANDEA uztailak 26	IGANDEA abuztuak 16	LARUNBATA irailak 26
ASTEAZKENA uztailak 29	ASTEAZKENA abuztuak 19	
	IGANDEA abuztuak 23	
	ASTEAZKENA abuztuak 26	
	IGANDEA abuztuak 30	



OHARRA
Egunaldi txarra eginez gero, bestealako aukerak bilatuko dira: ezaugarri edo datu aldatuz parte-hartzaileen arabera.



TAXI ZERBITZUA ESKURAGARRI
Behaketa egunetara iristeko taxi zerbitzua egongo da.
IRTEERA ETA ITZULERA
AURIZKO FRONTOI ZAHARRETIK



ACOMPANAMIENTO A LOS OBSERVATORIOS DE LINDUS Y TRONA



Del 15 de julio
al 27 de septiembre
de 2026



Horario recomendado
de 10:00 a 14:00 h
Mejores condiciones para la
observación de aves planeadoras

JULIO MIÉRCOLES Y DOMINGOS	AGOSTO MIÉRCOLES Y DOMINGOS	SEPTIEMBRE SÁBADOS
MIE 15 de julio	MIE 5 de agosto	SAB 5 de septiembre
DOM 19 de julio	DOM 9 de agosto	SAB 12 de septiembre
MIE 22 de julio	MIE 12 de agosto	SAB 19 de septiembre
DOM 26 de julio	DOM 16 de agosto	SAB 26 de septiembre
MIE 29 de julio	MIE 19 de agosto	
	DOM 23 de agosto	
	MIE 26 de agosto	
	DOM 30 de agosto	



IMPORTANTE
En caso de incidencias meteorológicas se buscarán alternativas, bien a cubierto o con cambios de fecha según las personas participantes.



SERVICIO DE TAXI DISPONIBLE
Habrá servicio de taxi para facilitar el acceso a los observatorios.
SALIDA Y REGRESO DESDE
EL FRONTÓN VIEJO DE AURITZ/BURGUETE



LINDUS NATURA, ZIENTZIA ETA TURISMO BIRSORTZAILEA

Proiektuak Nafar Pirinioko natura-ondarea balioan jartzen du, herritarren parte-hartzearen bidez Lindusen hegaztien migrazioa aztertuz. Hegaztien behaketak, bisita gidatuak eta ingurumen-hezkuntzako jardueren bidez, inguruko biodibertsitatearen eta ekosistemen garrantzia herritarrengana hurbiltzen du. Añamendi Natur Kirol Elkartearekin elkarlanean garatzen da, bertako biztanleak, bisitariak eta turismoaren arloko profesionalak inplikatzu, zientzia eta naturaren kontserbazioan oinarritutako ekoturismoa sustatzeko.



+ INFO:
www.turismoselvadeirati.com



LINDUS NATURALEZA, CIENCIA Y TURISMO REGENERATIVO

El proyecto pone en valor el patrimonio natural del Pirineo navarro mediante la participación ciudadana en el estudio de la migración de aves en Lindus. A través de observaciones, visitas guiadas y acciones de educación ambiental, acerca al público la importancia de la biodiversidad y los ecosistemas de la zona. Se desarrolla junto a la Asociación Deportiva Añamendi Natur Kirol Elkarte, implicando a población local, visitantes y profesionales del turismo para impulsar un ecoturismo ligado a la ciencia y la conservación.



+ INFO:
www.turismoselvadeirati.com

Abisuak/Avisos

**OFICINA MUNICIPAL
DE CONSUMIDORES·AS DE AOIZ**

**AGOIZKO KONTSUMITZAILEAREN
UDAL BULEGOA**

**MIÉRCOLES-ASTEAZKENA
AYUNTAMIENTO DE AOIZ-AGOIZKO UDALA
10:00-13:00 h.**

22
julio-uztaila

26
agosto-abuztua

23
septiembre-iraila

**Solicita cita llamando al 948 33 60 05
Eska ezazu hitzordua 948 33 60 05ra deituz**

**MEDIACIÓN Y ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA
DOHANEKO BITARTEKARITZA ETA LAGUNTZA JURIDIKOA**

Atendida por la Asociación de Consumidores de Navarra Irache.
Nafarroako Kontsumitzaileen Elkarteak Iratxek atenditzen du.

VIVIENDA / SEGUROS / BANCOS Y CAJAS DE AHORRO / SERVICIOS DEL HOGAR
TALLERES Y SERVICIOS TÉCNICOS / COMERCIO / ADMINISTRACIÓN / TODO SOBRE NUESTRO CONSUMO

ETXEBIZITZA / ASEGURUAK / BANKU ETA AURREZKI KUTXAK / ETXEKO ZERBITZUAK
TALLERRAK ETA ZERBITZU TEKNIKOAK / KOMERTZIOA / ADMINISTRAZIOA / GURE KONTSUMOARI BURUZKO GUZTIA



**AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA**



Abisuak/Avisos



¿Quieres estar al tanto de todas las novedades del Ayuntamiento de Aoiz?

¿Te gustaría recibir en tu teléfono las últimas noticias?

Envía un whatsapp con la palabra ALTA al 690 63 05 30,

y desde el Ayuntamiento te haremos llegar toda la información para que no te pierdas nada.

IMPORTANTE: Guarda el 690 63 05 30 en tu agenda de contactos como Ayuntamiento Difusión.

Agoizko Udalean gertatzen denaren berri izan nahi duzu?

Telefonoan jaso nahiko zenituzke azken berriak?

Bidal ezazu whatsapppez ALTA hitza 690 63 05 30 zenbakira,

eta Udalak informazio guztia igorriko dizu, ezer gal ez dezazun.

GARRANTZITSUA: Gorde zure kontaktuen agendan 690 63 05 30 Udalaren Hedapena.



**AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA**

Abisuak/Avisos

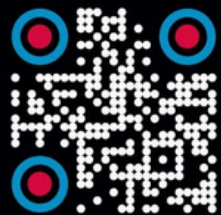
XXI.
CERTAMEN DE
FOTOGRAFÍA

Villa de Aoiz

Agoitz Hiria

XXI.
ARGAZKI
LEHIAKETA

BASES
OINARRIAK:
www.agoilz.eus



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA



Agoizko Kultur Etxea
Casa de Cultura de Aoiz

Eguraldia/Meteo

ASTEBURUKO EGURALDIA METEO FIN DE SEMANA

IRAILAK 18-20 SEPTIEMBRE



Osti/Vie

GOIZA
MAÑANA

+T°



HAIZEA
/VIENTO



Osti/Vie

ARRATSALDEA
TARDE

+T°



HAIZEA
/VIENTO



Lar/Sab

GOIZA
MAÑANA

+T°

MAX

MIN



HAIZEA
/VIENTO



Lar/Sab

ARRATSALDEA
TARDE

+T°

MAX

MIN



HAIZEA
/VIENTO



Iga/Dom

GOIZA
MAÑANA

+T°



HAIZEA
/VIENTO



Iga/Dom

ARRATSALDEA
TARDE

+T°



HAIZEA
/VIENTO



@Noainmeteo



Irailak 15-19 Septiembre

MUGAZ GAINDI EKIALDEAN USKARAZ

USKARAREN ASTEA



BIGARREN AGUZTUA - IRAILA

asteartea

15



*"Euskararen egungo egoera eta
etorkizuneko erronkak"*
TAILERRA

Liginagako herriko salan
19:00

asteazkena

16



*"Euskararen egungo egoera eta
etorkizuneko erronkak"*
TAILERRA

Ezkaroze Arrola errotan
18:00

laronbata

19

12:00 "MUGARRI" antzerki musikatua. Ibarreko Etxea. EZKAROZE

14:30 BAZKARIA. Gartxot Elkarte. OTSAGABIA

16:30 HAURRENDAKO TAILERRAK. Plaza. OTSAGABIA

20:00  taldearen kontzertua. Idarrotxi Gaztetxea. OTSAGABIA.

Diruz lagunduta:

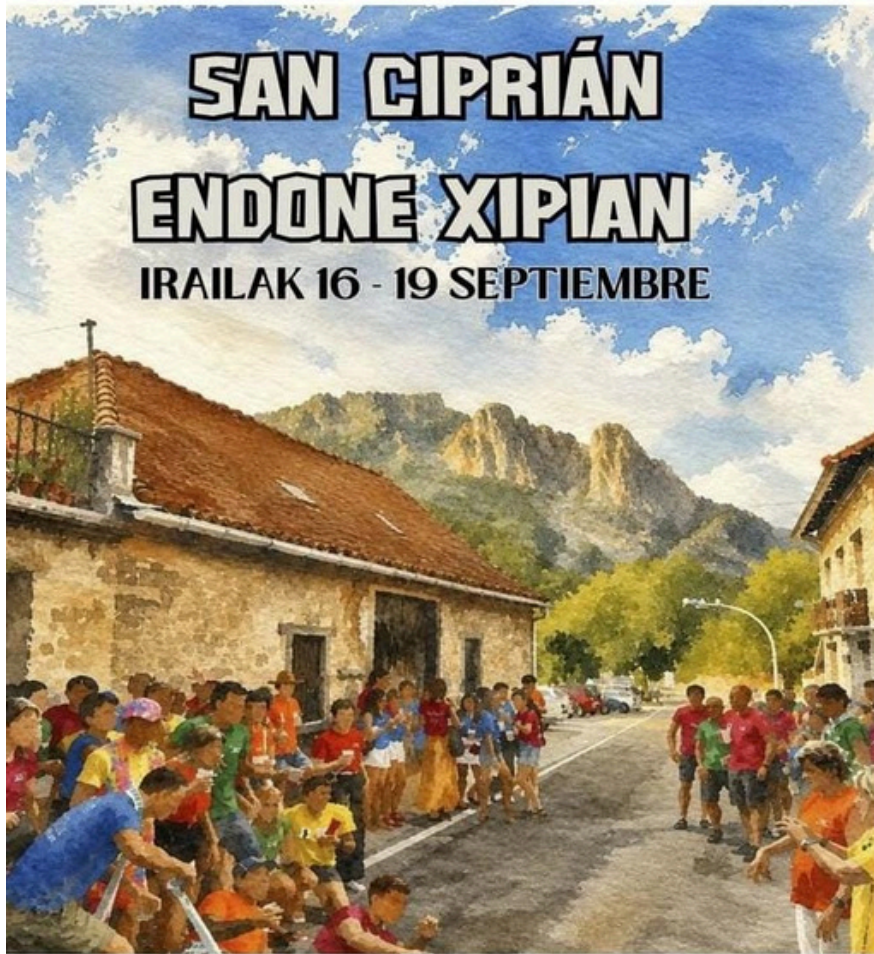


Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



EUROPE DIRECT
Navarra - Nafarroa

Irailak 16 -19 Septiembre



SAN CIPRIÁN ENDONE XIPIAN IRAILAK 16 - 19 SEPTIEMBRE

IRAILAK 16 SEPTIEMBRE (Día de San Ciprian eguna)

- 11:30h Erronkariarren kalejira pasealekutik plazara / Comitiva de roncaleses desde el paseo a la plaza
- 11:45h Txupinazoa, zurrakapotea eta pastak / Txupinazo, zurracapote y pastas
- 12:00h Meza / Misa
- 12:45h Banderaren dantza eta Ttun-ttun / Baile de la bandera y Ttun-ttun
- 19:00h Destino Sonora mariatxia / Mariachi Destino Sonora
- 20:30h Artzai apurrak eta txistorra / Migas y txistorra

IRAILAK 17 SEPTIEMBRE

- 09:30h Dianak / Dianas
- 12:00h Arroitu Indarra fanfarrea plazatik / Fanfarre Arroitu Indarra desde la plaza
- 14:30h Gure adinekoentzako aperitiboa Hotelean / Aperitivo para nuestros mayores en el Hotel
- 15:00h Autogestionatutako bazkaria / Comida autogestionada
- 18:00 Pala gomazko jaialdia frontoian / Festival de pala goma en el fronton
- 20:00h Dj Fidel

IRAILAK 18 SEPTIEMBRE

- 09:30h Dianak / Dianas
- 15:00h Kalderete lehiaketa / Concurso de calderetes
- 16:30h Mus txapelketa / Torneo de mus
- 17:30h Kalejira tabernetatik bozgorailuarekin / Ronda por los bares con el altavoz
- 20:00h Edelweiss Orkestra / Orquesta Edelweiss
- 22:00h Zezensuzkoa / Toro de fuego
- 01:00h Edelweiss Orkestra / Orquesta Edelweiss

IRAILAK 19 SEPTIEMBRE (Día del jumelage con Arette)

- 09:30h Dianak / Dianas
- 12:00h Puzgarriak / Hinchables
- 15:00h Herri bazkaria moztaroeekin / Comida popular con disfraces
- 16:00h Puzgarriak / Hinchables
- 17:30h Mutil Gazteak txaranga / Txaranga Mutil Gazteak
- 20:00h Dj Mikel almaraz / Dj Mikel Almaraz
- 22:00h Zezensuzkoa / Tórico de fuego
- 22:15h Mutil Gazteak txaranga / Txaranga Mutil Gazteak
- 01:00h Dj Mikel almaraz / Dj Mikel almaraz
- 06:00h Gaixoa ni / Pobre de mí



POR UNAS FIESTAS
LIBRES DE
AGRESIONES SEXISTAS
ERASO SEXISTARIK GABEKO
JAIEN ALDE

COLABORA:
IZABAKO GAZTEAK



JUVENTUD ISABA

Irailak 18-19 Septiembre

ZAZPEKO FESTAK

OSTIRALA 18

19tan ANTZERKIA "Inshala, Ojala, Oxala"

TORTILLA PATATA txapelketa
KONTZERTUA
"LOKATZA"

LARUNBATA 19

12tan Txupinazu @

kalejira MUSIKATUA

14:30tan BAZKARIXE

17tan JOKUAK, BARRAKAK

19tan ZUMBA KUIR

21tan BOKATAK elizan

KONTZERTUAK

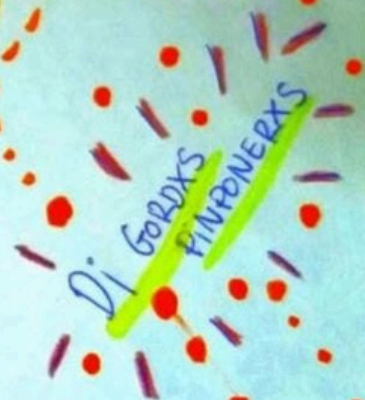
"Pentsauko Jatzu" (arrasate)

"Oihana Maitakor" (errekalek)

"Zeharo Contento" (ciruñe)

El alkarbanatu

abiaratu etanri behan bazan



Irailak 18-20 Septiembre



VIERNES 18

OSTIRALA



9:00 – Auzolan



13:00 – Lunch Prefiestas
Jaien aurreko bazkaria



19:30 – Chupinazo
Txupinazo



19:30 – 22:00
Campeonato de Mus
Mus Txapelketa



22:00 – Cena popular
Herri-afaria



1:00 – Baile con
"Duo Alaitu"
Dantzaldia
Duo Alaiturekin

SÁBADO 19

LARUNBATA



10:00 Trail de Arrieta
(Carrera de Montaña 10 km, previa inscripción)
Arrietako Trail-a
(Mendiko lasterketa, 10 km,
aurrez izena emanda)



11:30 Entrega de Premios
Sari banaketa
Txistorrada Popular
Herri-bazkaria



12:30 Misa
Meza



12:30 Campeonato de Mus
Mus Txapelketa
15:30 Comida Popular
Herri-bazkaria



17:00 Bingo
Bingoa



19:00 Juegos Infantiles
Haurentzako Jolasak



19:30 Rock con
"Harri & Roll"
Kontzertua



21:30 Bokadillada



23:00 Dj

DOMINGO 20

IGANDEA



14:00 – Ronda con "Iñigo"
Erronda Iñigorekin



20:00 – Pobre de mí
Gaixoa ni



*Ven a disfrutar. Te esperamos.
Etorri goatzera. Zuen zain gaude.*



RESPECTA LA NATURALEZA
ERRESPEATU NATURA



PROTÉGELA PARA LAS FUTURAS GENERACIONES
BABESTU ETORKIZUNEO BELAUNALDIENTZAT



Irailak 18 Septiembre

AOIZ . AGOITZ
PARQUE
DE LA MEMORIA
OROIMENAREN
PARKEA

18
SEPTIEMBRE
IRAILA
19:30

ACTO DE RECUERDO
**VÍCTIMAS DEL
FRANQUISMO
EN AOIZ**

OROITZEKO EKITALDIA
**FRANKISMOAREN
AGOIZKO
BIKTIMAK**



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA

CICLO MEMORIA HISTÓRICA / OROIMEN HISTORIKOAREN ZIKLOA

Irailak 19 Septiembre

CIENCIA CIUDADANA

Las turberas de Irati (Azpegi)

HERRITARREN ZIENTZIA

Iratiko zoihikaztegiak (Azpegi)

Para todos los públicos
Publiko guztientzat

 Irailak 19 de septiembre
(larunbata/sábado)



Kulturola (Fábrica de Armas de
Orbaizeta / Orbaizetako Ola)



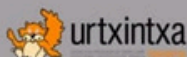
18:30

PROGRAMA:

- Charla sobre los ecosistemas de turbera a cargo de Asun Berastegi Gartzandia. Profesora de Biología Vegetal y Ecología de la Universidad del País Vasco.
- Presentación de los datos obtenidos en la turbera de Azpegi (2026).
- Presentación del cuaderno del naturalista (muestra de ilustraciones y diseño). Entrega de ejemplares.

EGITARAUA:

- Zohikaztegiko ekosistemen inguruko hitzaldia, Asun Berastegi Gartzandiaren eskutik. Euskal Herriko Unibertsitateko irakaslea, Landare-Biologia eta Ekologia sailekoa.
- Azpegiko zohikaztegiaren lortutako datuen aurkezpena (2026).
- Naturalista koadernoaren aurkezpena (ilustrazio eta diseinuaren erakusketa). Aleen banaketa.



Subvencionados por / Lagunduta:

Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua



Irailak 19 Septiembre

3 PROGRAMA BAKAR BATEAN

PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZA

Hegaztien migrazioan adituak diren profesionalekin batera, Lindus proiektuaren lan zientifikoa ezagutzeko, tokiko habitataren balioa ulertzeko eta Nafarroako Pirinioetako biodibertsitatea eta ekosistemak zaintzearen garrantzia jabetzeko.

EKOTURISMOA

Lindus eta Trona bisita gidatuak: oinez Auritzetik eta bizikletaz Aurizberritik edo Luzaidetik abiatuta. Hegaztien behaketa, material espezializatuen erabilera eta lurraldea ezagutzeko naturarekin lotutako esperientziak eskaintzen dira.

TOKIKO ERAGILEEN ARTEKO LANKIDETZA

Tokiko erakundeekin, elkarrekin eta lurraldeko turismo-enprekin lankidetzan aritzea, turismo birsortzailearen eredia sustatzeko.



IZEN - EMAZTEAK



3 PROGRAMAS EN 1

FORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

Acompañamiento de especialistas en migración de aves para conocer el trabajo científico del proyecto Lindus, comprender el valor del hábitat local y descubrir la importancia de la conservación de la biodiversidad y los ecosistemas del Pirineo navarro.

ECOTURISMO

Salidas guiadas a Lindus y Trona, a pie desde Auritz y en bicicleta desde Aurizberrí o Luzaida, con observación de aves, uso de material especializado y experiencias de naturaleza vinculadas al conocimiento del territorio.

COLABORACIÓN ENTRE ENTIDADES

Participación y colaboración con entidades locales, asociaciones, negocios turísticos del territorio para impulsar un modelo de turismo regenerativo.



INSCRIPCIONES



Ekintzak

LINDUS ETA TRONA BEHATOKIETARA BISITAK



2026ko uztailaren 15etik
irailaren 27ra arte



Ordutegi gomendatua:
10:00etatik 14:00etara
Hegazti planatzaileen behaketaarako
ordu onenak.

UZTAILA	ABUZTUA	IRAILA
ASTEAZKENA ASTEAZKENA eta IGANDEA	ASTEAZKENA eta IGANDEA	LARUNBATA
ASTEAZKENA uztailak 15	ASTEAZKENA abuztuak 5	LARUNBATA irailak 5
IGANDEA uztailak 19	IGANDEA abuztuak 9	LARUNBATA irailak 12
ASTEAZKENA uztailak 22	ASTEAZKENA abuztuak 12	LARUNBATA irailak 19
IGANDEA uztailak 26	IGANDEA abuztuak 16	LARUNBATA irailak 26
ASTEAZKENA uztailak 29	ASTEAZKENA abuztuak 19	
	IGANDEA abuztuak 23	
	ASTEAZKENA abuztuak 26	
	IGANDEA abuztuak 30	



OHARRA

Egunaldi txarra eginen gero, bestelako aukerak bilatuko dira: estalpean edo datuak aldatu parte-hartzaileen arabera.



TAXI ZERBITZUA ESKURAGARRI

Behaketa egokiko lekutara iristeko taxi zerbitzua egongo da.

IRTEERA ETA ITZULERA
AURIZKO FRONTOI ZAHARRETIK



Actividades

ACOMPANIAMIENTO A LOS OBSERVATORIOS DE LINDUS Y TRONA



Del 15 de julio
al 27 de septiembre
de 2026



Horario recomendado
de 10:00 a 14:00 h
Mejores condiciones para la
observación de aves planadoras

JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE
MIÉRCOLES Y DOMINGOS	MIÉRCOLES Y DOMINGOS	SÁBADOS
MIÉ 15 de julio	MIÉ 5 de agosto	SAB 5 de septiembre
DOM 19 de julio	DOM 9 de agosto	SAB 12 de septiembre
MIÉ 22 de julio	MIÉ 12 de agosto	SAB 19 de septiembre
DOM 26 de julio	DOM 16 de agosto	SAB 26 de septiembre
MIÉ 29 de julio	MIÉ 19 de agosto	
	DOM 23 de agosto	
	MIÉ 26 de agosto	
	DOM 30 de agosto	



IMPORTANTE

En caso de incidencias meteorológicas se buscarán alternativas, bien a cubierto o con cambios de fecha según las personas participantes.



SERVICIO DE TAXI DISPONIBLE

Habrà servicio de taxi para facilitar el acceso a los observatorios.

SALIDA Y REGRESO DESDE
EL FRONTÓN VIEJO DE AURIZ/BURGUETE



LINDUS

NATURA, ZIENTZIA ETA TURISMO BIRSORTZAILEA

Proiektuak Nafar Pirinioko natura-andarea balioan jartzen du, herritarren parte-hartzearen bidez Lindusen hegaztien migrazioa aztertuz. Hegaztien behaketak, bisita gidatuak eta ingurumen-hezkuntzako jardueren bidez, inguruko biodibertsitatearen eta ekosistemaren garrantzia herritarrengana hurbiltzen du. Añamendi Natur Kirol Elkartearekin elkarlanean garatzen da, bertako biztanleak, bisitariak eta turismoaren arloko profesionalak inplikaturik, zientzia eta naturaren kontserbazioan oinarritutako ekoturismoa sustatzeko.



LINDUS

NATURALEZA, CIENCIA Y TURISMO REGENERATIVO

El proyecto pone en valor el patrimonio natural del Pirineo navarro mediante la participación ciudadana en el estudio de la migración de aves en Lindus. A través de observaciones, visitas guiadas y acciones de educación ambiental, acerca al público la importancia de la biodiversidad y los ecosistemas de la zona. Se desarrolla junto a la Asociación Deportiva Añamendi Natur Kirol Elkarte, implicando a población local, visitantes y profesionales del turismo para impulsar un ecoturismo ligado a la ciencia y la conservación.



+ INFO:

www.turismoselvadeirati.com

Irailak 19 Septiembre

TRAIL DE ARRIETA

CORRE. DISFRUTA. SUPÉRATE.



**19
SEPTIEMBRE
2026**



10:00



**ARRIETA
(NAVARRA)**



**VALLE
DE ARCE**



**CARRERA DE MONTAÑA
10KM D+ 400m**



INSCRIPCIONES EN <https://www.rockthesport.com/es/evento/trail-arrieta>



NATURALEZA



ESFUERZO



PASIÓN

¡VIVE EL TRAIL!

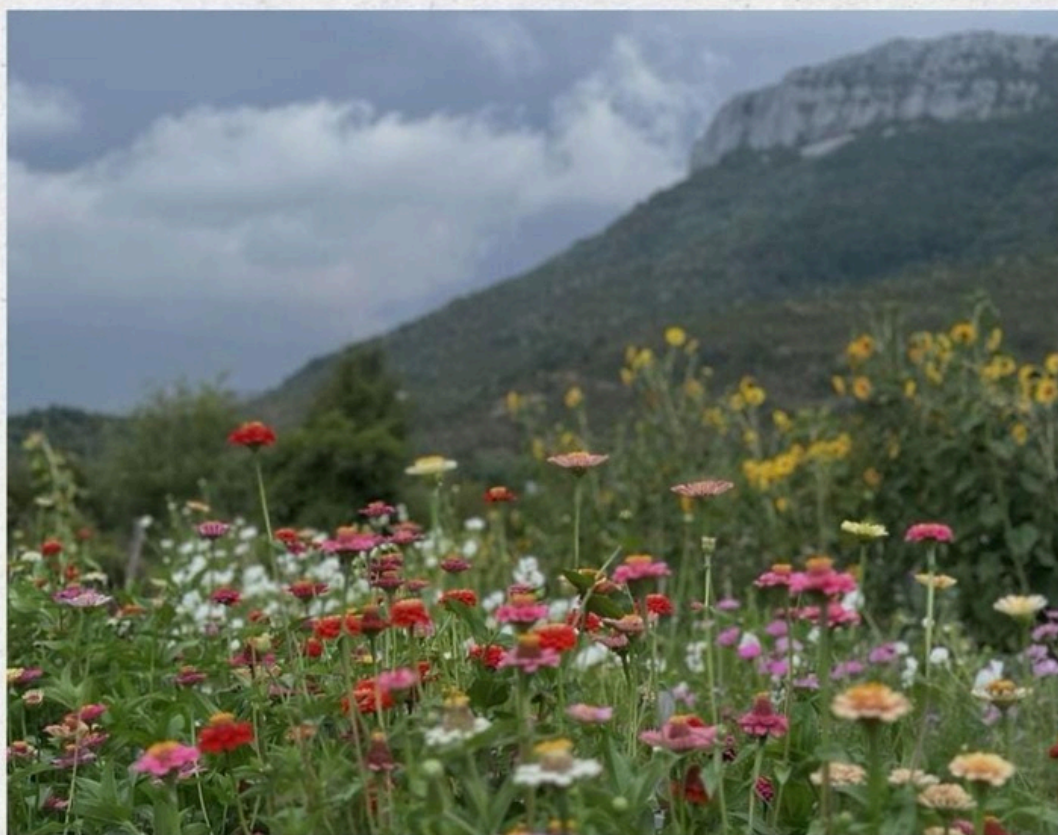
Irailak 19 Septiembre

Herbaria

Sasoiko loregintza eta lore artea Artzibarren



Bisita gidatua eta lore uzta *Landarten*



Bi data: irailak 19 eta 26 (larunbata)

🕒 10:30

📍 Saragüeta (Artzibar)

Izen emateak eta
informazio gehiago:
676 614 069 (Kattalin)

Prezioa:
Bisita gidatua; 15€
Bisita + loreak jasotzea: 40€

Irailak 19 Septiembre

50 ANIVERSARIO 50. URTEURRENA



19 DE SEPTIEMBRE / IRAILAREN 19AN

HORA	CASTELLANO	EUSKERA
12:00 h	Misa	Meza
13:00 h	Vermú amenizado por Coral Orreaga y homenaje a los socios fundadores	Vermuta Orreaga Abesbatzak girotua eta kide sortzaileen omenaldia
15:00 h	Comida (USLAER Catering)	Bazkaria (USLAER Kateringa)
17:30 h	Roberto Urrutia y sus mariachis	Roberto Urrutia eta bere mariatxiak
19:30 h	Mátame Kamión	Mátame Kamion
21:00 h	Cena - Talos	Afaria - Taloak
22:00 h	DJ BAKO	BAKO DJ-A

VENTA DE ENTRADAS: SOCIEDAD ERROKO ETXEA
SARREREN SALMENTA: ERROKO ETXEA ELKARTEA

SUBVENCIONA / DIRUZ LAGUNTZAILEA



**Gobierno
de Navarra**

**Nafarroako
Gobernua**



COLABORA / LAGUNTZAILEA

CONCEJO DE ERRO
ERROKO KONTZEJUA

Iraila/Abendua

5 - 31

Septiembre/Diciembre

UZTARROZE AMUKUALDIA 2026 ZUBERRIETA ELKARTEA

Setemerak 5 de Septiembre
larunbata – sábado

Fruta-arbolen basoaren irekiera

Inauguración del bosque de frutales

SARDINA JANA - SARDINADA

12:00, Ikaltean

Setemerak 25 de Septiembre
ortzilarea – viernes

Kontzertua / Concierto

Xak bakarka

(Ainiza Monjoloetik,
Nafarroa Behera - desde Ainiza
Monjolose, Baja Navarra)

20:00 Egoiarguan

Urrietak 24 eta 25 de Octubre
larunbata eta igantea
- sábado y domingo

Haurrentzako EUSKARAZ
sorkuntza tailerrak naturan

Talleres creativos EN EUSKARA
para niñ@s en la naturaleza

11:30 - 13:00etara Wabi -Sabi natura
Plazatik / desde la Plaza

Lehenabentuaren 20 de Noviembre
Ortzilarea – Viernes

Filma & solasaldia / Película & Charla

“Bizkarsoro”

(“Euskaraz bizitzeagatik jazarriak izan diren euskaldun guztiak
dira Bizkarsorotarrak / Todas las personas que han sido
perseguidas por hablar euskara son de Bizkarsoro”)

(elebidun - bilingüe)

19:00 Zentroan

Setemerak 19 de Septiembre
larunbata – sábado

Filma & solasaldia / Película & Charla

“Basker”

(suediar dokua / docu sueco - 1963. Elebidun / bilingüe)

18:30 Zentroan

Txalaparta Tailerra

20:00 Hilerrian / Cementerio

Argibel Euba
antropologo eta txalapartaria

Setemerak 26 eta 27 de Septiembre
larunbata eta igantea
- sábado y domingo

Haurrentzako EUSKARAZ
sorkuntza tailerrak naturan

Talleres creativos EN EUSKARA
para niñ@s en la naturaleza

11:30 - 13:00etara Wabi -Sabi natura
Plazatik / desde la Plaza

Lehenabentuaren 14 de Noviembre
larunbata – sábado

Ipuin kontalaria / Cuentacuentos

**“Cruela y
el monstruo de hielo”**

Aida Chaos & Iñigo Irurita

18:00 Egoiarguan

Bigarrenabentua – Diciembre

Euskal Kantuen
Karaoke Afaria

Cena Karaoke

Data eta tokia zehaztuko dira
Fecha y lugar a concretar

TAILERRETAN IZENA EMATEKO / PARA APUNTARSE A LOS TALLERES
TXALAPARTA / SORKUNTZA NATURAN - WABI SABI
WHATSAPP BIDEZ 613238681



Irailak 19 Septiembre

MUGIRRI

EZKAROZE



IRAILAK

19



ORDUA

12:00



LEKUA

Zaraitzuko Ibarreko
Etxeko areto nagusia
(Ezkaroze)



SARRERA

5€

Nafarroako
Gobernua

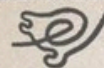


Gobierno
de Navarra



Junta General del Valle
de Salazar
Zaraitzuko Batzorde
Nagusia

EKIALDEAN EÜSKARAZ



Irailak 19 Septiembre

ACTUACIONES SALÓN DE ACTOS

CASA DEL VALLE DE SALAZAR – EZKAROZ

EKITALDIAK EKITALDI ARETOAN

ZARAITZU IBARREKO ETXEA – EZKAROZE



	TEATRO MUSICAL Compañía JOKAI Obra: MUGARRI 🕒 a las 12:00 horas	SÁBADO LARUNBATA 19 SEPTIEMBRE IRAILA 2026	ANTZERKI MUSIKALA Konpainia JOKAI Ikuskizuna: MUGARRI 🕒 12:00etan
	TEATRO Compañía KUKUMIX Obra: TERAPIA VERBAL 🕒 a las 20:00 horas	SÁBADO LARUNBATA 26 SEPTIEMBRE IRAILA 2026	ANTZERKIA KUKUMIX konpainia Obra: TERAPIA VERBAL 🕒 20:00etan
	ACTUACIÓN MUSICAL Compañía LA CORRALA Obra: CANTAR A VOCES 🕒 a las 19:30 horas	SÁBADO LARUNBATA 3 OCTUBRE URRIA 2026	MUSIKA EMANALDIA LA CORRALA konpainia Obra: CANTAR A VOCES 🕒 19:30etan
	CONCIERTO Grupo SONAKAY FUSIÓN: EUSKERA FLAMENCO 🕒 a las 18:30 horas	DOMINGO IGANDEA 11 OCTUBRE URRIA 2026	KONTZERTUA SONAKAY taldea FUSION: EUSKERA FLAMENCO 🕒 18:30etan
	DOCUMENTAL, PETRUS 🕒 a las 19:00 horas	SÁBADO LARUNBATA 17 OCTUBRE URRIA 2026	DOKUMENTALA, PETRUS 🕒 19:00etan
	TEATRO Obra: JO!!! Organiza: XAIKI 🕒 a las 17:30 horas	SÁBADO LARUNBATA 24 OCTUBRE URRIA 2026	ANTZERKIA Ikuskizuna: JO!!! Antolatzailea: XAIKI 🕒 17:30etan
	ACTUACIÓN DE ZARAITZU ABESBATZA 🕒 a las 19:30 horas	SÁBADO LARUNBATA 31 OCTUBRE URRIA 2026	ZARAITZU ABESBATZA 🕒 19:30etan
	TEATRO Compañía LA TRASCIENDA Obra: "OKUPAME" 🕒 a las 18:30 horas	SÁBADO LARUNBATA 14 NOVIEMBRE AZAROA 2026	ANTZERKIA LA TRASCIENDA konpainia Obra: "OKUPAME" 🕒 18:30etan
	DOCUMENTAL MIKEL ZABALZA Y COLOQUIO 🕒 a las 19:00 horas	SÁBADO LARUNBATA 21 NOVIEMBRE AZAROA 2026	DOKUMENTALA ZABALZA ETA SOLASALDIA MIKEL ZABALZA 🕒 19:00etan
	TEATRO Compañía YARLEKU Obra: AGUR PETER PAN 🕒 a las 18:00 horas	JUEVES OSTEGUNA 3 DICIEMBRE ABENDUA 2026	ANTZERKIA YARLEKU konpainia Obra: AGUR PETER PAN 🕒 18:00etan

ORGANIZADORES
ANTOLATZAILEAK:



Junta General del Valle
de Salazar
Zaraitzuko Batzorde
Nagusia



LOS HORARIOS PODRÁN VARIAR • ORDUTEGIAK ALDA DAITEZKE

Irailak 19 Septiembre

**IKASTEN, IKUSTEN,
GOZATZEN**

BOTE LUZEA

Iruritako Gorka Urtasun pelotariak erakutsiko dizkigu arauak, nola jolasten den... dena lagun artean. Etorri beldurrik gabe, rato goxoa pastuko dugu!!!

**IRAILAREN 19, larunbata atsaldeko 17etan
Sorogaineko aterpetxe ondoan**

animatu:
628836437



Irailak 19 Septiembre

KANTU EGUNA

IRAILAK
19
SEPTIEMBRE

LARUNBATA/SÁBADO

AU-
RITZ
BUR-
GUETE



Imagen de ALICIA OSÉS en irudia

12:00 KANTUZ ERRONDA

CON EL GRUPO
GOGOTIK TALDEA

+
MARIA ALMIRANTEARENAK
GIROTUA

KULTUR ETXETIK. IKASITAKOA PLAZARATZEA
RECORRIDO POPULAR DESDE LA CASA DE CULTURA.
MOSTRAR LO APRENDIDO

19:00 MOTXILA HALAKO EZPALA

ZIRKO GARAIKIDEN IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO DE CIRCO CONTEMPORÁNEO

KULTUR ETXEA/CASA DE CULTURA 5€

PUBLIKO DENENTZAT/PARA TODOS LOS PÚBLICOS

15:00 HERRI BAZKARIA

COMIDA POPULAR
TXIKIPOLIT JATETXEA

30€ APUNTATZEKO/PARA APUNTARSE:

604 195 336 WHATSAPP

17A BAINO LEHEN/ANTES DEL DÍA 17

**BAZKALONDOREAN...
SOBREMESA...
KANTUZ!!!**

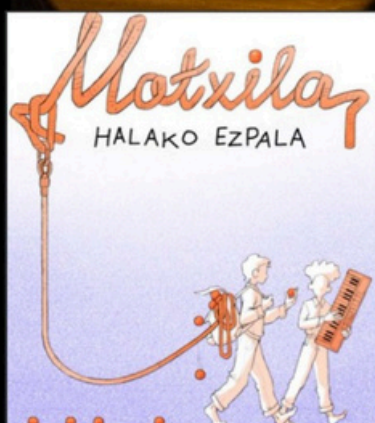


Irailak 19 Septiembre



IRAILAK 19 SEPTIEMBRE

LARUNBATA/SÁBADO



ZIRKO GARAIKIDOKO

IKUSKIZUNA

ESPECTÁCULO DE CIRCO
CONTEMPORÁNEO

PUBLIKO GIZTIENTZAT / PARA TODOS LOS PÚBLICOS

AURITZ/BURGUETE

KULTUR ETXEA/ CASA DE CULTURA

5€

19:00



Irailak 19-20 Septiembre

2026-KO AGENDA DEL 2026



ABRIL
25 Y 26

ACERCAMIENTO AL TRABAJO DE ESCENAS I: DEL
JUEGO A LA ESCENA.
ABRIL 25 Y 26 IMPARTIDO
POR IÑAKI ARDANAZ E IRENE ANULA

MUSICAL
HIZKUNTZA BIZIA
CON LA COLABORACIÓN DE LA ESCUELA
MUNICIPAL DE MÚSICA.

MAYO
14

PREMATRÍCULA DE EXTRAESCOLAR
DE TEATRO

2026-2027 DE 16:00 A 18:00

JUNIO
11 Y 12

SEPTIEMBRE
19 Y 20

ACERCAMIENTO AL TRABAJO DE ESCENAS II:
DEL TEXTO AL JUEGO.
SEPTIEMBRE 19 Y 20 DE IMPARTIDO POR IÑAKI
ARDANAZ E IRENE ANULA

TALLER ARTÍSTICO DE
CREACIÓN DE TEATRO
CON ESTITXU LARREA

OCTUBRE
DÍA A CONCRETAR

NOVIEMBRE
día a concretar

MAQUILLAJE PARA ESCENARIO Y
MÁS
IMPARTIDO POR MAITE GARRIZ

Cualquier consulta nos puedes escribir a:

artelketeatro@gmail.com

TEATRO ARTELKE ANTZERKIA



Irailak 19 Septiembre

19

SEPTEMBRE 2026

2026KO SETEMEAREN 19EAN

A LICQ ATHÉREY - LIGI ATHEREIN

FÊTE DE LA TRANSHUMANCE

BORTÜKAKO BESTA

A PARTIR DE 10H00

10 ETARIK GOITI

DESCENTE DES TROUPEAUX

ARDI ERAISTEA

EXPOSITION DE VACHES GRASSES

BEHI GIZEN ERAKUSKETA

MARCHÉ
MERKATIA

REPAS
BAZKARIA

DANSES SOULETINES ET TRIKILARI

XIBEROKO DANTZARIAK ETA
TRIKILARIAK

DÉMONSTRATION
DE CHIENS DE BERGER

ARTZAIN TXAKÜR ERAKUSKETA

ANIMATIONS
MUSICALES
MÜSIKA


**BURU
BELTZA**

CONTACT / KONTAKTUA: BURUBELTZA.ELKARTEA@GMAIL.COM

ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION BURU BELTZA

BURU BELTZA ALKARTIAK ANTOLATUÏRIK

[HTTP://BURU-BELTZA.COM](http://BURU-BELTZA.COM)

ILS NOUS SOUTIENNENT / SÜSTENGATZEN GÜTÖE :

CRÉDIT PHOTO : MATHIEU PLAGNET



AGENCE
NATIONALE
DE LA COHÉSION
DES TERRITOIRES



Commission Syndicale du Pays de Sèze
Xiberoa Kerketa



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

EAU
GRAND SUD-OUEST



RÉGION
Nouvelle-
Aquitaine



EUSKAL KULTUR
ERAKUNDEA

Irailak 20 Septiembre

BURUILAREN 20AN

MENDIBEN

ESKUARAREN EGUNA

10:00 Kike Amonarrizen mintzaldia : "Ongi etorri eskuararat"

11:00 Haurrendako ipuinak Xan Errotabehere-rekilan

10:00 - 12:00 : AEK-ko mahaia (izenak emateko)

12:00 Jauziak eta zintzur bustitzea txarangarekilan

13:00 BERTSO BAXKARIA

helduak 20€ / haurrak 10€

Maialen Lujanbio
Elixabet Etxandi



EUSKAL KULTUR
ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL
BASQUE



Bazkariarenako izena eman 17a aintzin : 06 87 01 65 09 (SMS)
Haurrendako jostatzeko lekua izanen da

Irailak 20 Septiembre

Azienda Feria Feria de Septiembre

Auritz/Burquete Irailak 20 Septiembre

08:00 AURORA

09:00 FERIA KUATROPEAN-FERIA EN KUATROPEA

10:00 HEGAZTIEN ERAZTUNKETA JAUREGIAROTZEGIN

ANILLAMIENTO DE AVES EN JAUREGIAROTZEGIA

(09:45) ATZEKO FRONTOIAN-FRONTÓN DE ATRAS

12:45 FRONTOIKO MENDEURRENAREN EKITALDIAK

ACTOS CENTENARIO FRONTÓN

(FRONTOIAN-EN EL FRONTÓN)

18:00 PILOTA PARTIDAK-PARTIDOS DE PELOTA

Neskak-Chicas

Zabateta Ibarrola VS Sagardui Erasun

Mutilak-Chicos

Jamar Mariezkurrena VS Bidain Mina

ANTOLATZAILEA



LAGUNTZAILEA

Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua

Irailak 20 Septiembre



FRONTOIAREN MENDEURRENA

Abuztuak 17tik 22ra

Nabarralderekin zirkuitu kulturala kultur etxean

Irailaren 20a

Azienda feria, frontoiaren mendeurrenaren publikazioa, frontoiaren izen gogoeta, aurora Orreagako Abesbatzarekin.

Pilota partiduak

Mutilak: Jamar, Marizkurrena-Bidain, Mina
Neskak: Iturriaga, Arrastia-Aldaregia, Mendiburu

Urriak 17

Zesta punta jaialdia

Azaroak 14 Larruzko pilota paletaren jaialdia

Abenduak 5 Pilotaren lagunen oroimena eta Pilota eskolaren jaialdiak

*Final handien proiektzioak iragartzeko zain

CENTENARIO DEL FRONTÓN

Agosto 17-22 Circuito cultural a cargo de Nabarralde en la casa de cultura

20 de Septiembre Feria de ganado, presentación de la publicación del centenario del frontón, recordando el nombre del frontón y aurora con la Coral Orreaga.

Partidos de pelota

Chicos: Jamar, Marizkurrena-Bidain, Mina
Chicas Iturriaga, Arrastia-Aldaregia, Mendiburu

17 de octubre

Festival de cesta punta

14 de Noviembre Festival de paleta cuero

5 Diciembre Reconocimiento a los amigos de la pelota y Festivales de la escuela de pelota

*Por anunciar, proyecciones de las grandes finales

Irailak 20 Septiembre

KULTUR

2026
ekainak 19 junio /
irailak 20 septiembre

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



cultura
navarra.es

Ekainak 21 - Orotz-Betelu

12:00 Zirika Zirkus



Uztailak 10 - Abaurregaina

20:00 Maskak



Uztailak 26 - Agoitz

20:00 Korrontzi



Abuztuak 9 - Garde

20:00 Qabalum



Abuztuak 22 - Izaba

20:00 Baobabs will
destroy your planet



Abuztuak 30 - Ezkaroze

19:00 Divertimento Folk



Irailak 20 - Orreaga

19:00 Gwenhwyfar



NAVARRA : NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

Irailak 20 Septiembre



20
Septiembre
Iraila

19:00

Casa de Cultura | Kultur Etxea

Teatro | Antzerkia


Agoizko Kultur Etxea
Casa de Cultura de Agoiz


AYUNTAMIENTO DE AGOIZ
AGUIZKO UDALA

Irailak 4-21 Septiembre

CARLISMO FRENTE A FRANQUISMO KARLISMOA FRANKISMOAREN AURREAN

50 AÑOS DE UNIDAD CONTRA LA DICTADURA
50 URTEKO BATASUNA DIKTADURAREN AURKA



EXPOSICIÓN / ERAKUSKETA

Casa de Cultura de Aoiz / Agoizko Kultur Etxea

Sala Grande / Areto Nagusia

Del 4 al 21 de septiembre / Irailaren 4tik 21ra

Horario / Ordutegia

De martes a viernes / Asteartetik ostiralera: 18 - 20

Fines de semana / Asteburuetan: sujeto a programación / programazioaren arabera



Inauguración y presentación de libro Inaugurazio eta liburuaren aurkezpena

*"Carlistas contra Franco. La fuerza opositora
que Montejurra 76 quiso destruir"*
de Manuel Martorell



Irailak/Urriak

5-25

Septiembre/Octubre

**Cultur
!zan
2026**

Programa de
expresiones artísticas
tradicionales

Tradiziozko arte
adierazpenen
egitaraua

RONCAL / ERRONKARI

**EXPOSICIÓN
ERAKUSKETA**

**Territorios pastoreados
Artzaintzako lurraldeak**

DEL 5 DE SEPTIEMBRE AL 25 DE OCTUBRE
IRAILAREN 5etik URRIAREN 25era

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE
JULIÁN GAYARRE MUSEO-ETXEAN

juliangayarre.com/es/inicio



PROGRAMA
COMPLETO



EGITARAU
OSOA

Colabora / Laguntzailea



Organiza / Antolatzailea

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



MUSEO ETNOLÓGICO DE NAVARRA
MUSEO ETNOLOGIKOA

NAVARRA  **NAFARROA**
Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

DL. NA.13175-2025

Maiatza-Azaroa

Mayo-Noviembre

Romerías a

SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

1 de Mayo, viernes

VALLE DE AEZKOA

(Entunicados y trajes regionales)

Salida de Garralda	8,00 h.
Salida de Arrobi	10,00 h.
Eucaristía	12,00 h.

PARROQUIA SAN JOSE DE PAMPLONA

Concentración en Burguete	17,15 h.
Eucaristía en Roncesvalles	18,00 h.

3 de Mayo, domingo

PARROQUIA DE LUZAIDE-VALCARLOS

Salida de Romeros a pie, Parroquia	6,00 h.
Concentración. Fuente Iturrioz	11,45 h.
Eucaristía	12,00 h.
Despedida	16,30 h.

10 de Mayo, domingo

VALLE DE ARCE Y OROZ BETELU

(Entunicados con cruces)

Salida de Oroz - Betelu	6,00 h.
Salida de Venta de Arrieta	7,00 h.
Concentración y salida Venta de Espinal	9,30 h.
Eucaristía	12,00 h.
Despedida	16,30 h.

17 de Mayo, domingo

VALLE DE ERRO Y ESTERIBAR

(Entunicados con cruces)

Salida de romeros a pie. Erro	7,00 h.
Descanso. Alto de Mezkititz	9,00 h.
Salida y Salve	9,30 h.
Eucaristía	12,00 h.
Despedida de la Virgen	15,00 h.

24 de Mayo, domingo

AURITZ-BERRI — ESPINAL

(Trajes regionales)

Salida de romeros desde la parroquia	8,30 h.
--------------------------------------	---------

Descanso y salida Cruz de Peregrinos 10,45 h.

Eucaristía 11,00 h.

Despedida de la Virgen 13,00 h.

31 de Mayo, domingo

AURITZ-BURGUETE

(Trajes regionales)

Salida de romeros desde la Parroquia	9,15 h.
Llegada y Salve	10,00 h.
Eucaristía	10,30 h.
Despedida de la Virgen	13,00 h.

7 de Junio, domingo

FESTIVIDAD DE CORPUS CRISTI

Eucaristía y Procesión	18,00 h.
------------------------	----------

14 de Junio, domingo

PARROQUIA Y PUEBLO DE AOIZ

Salida de romeros a pie desde la parroquia	4,00 h.
Concentración en Burguete	
(Parque de bomberos)	10,00 h.
Eucaristía	12,00 h.
Salve y despedida	13,00 h.

17 de Julio, viernes

ANIVERSARIO DE LA CONSAGRACION DE LA IGLESIA DE SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

Celebración Misa Solemne	18,00 h.
--------------------------	----------

15 de Agosto, sábado

ASUNCIÓN DE SANTA MARIA

Eucaristía	12,00 h.
Eucaristía	18,00 h.

30 de Agosto, domingo

INICIO DE LA NOVENA DE LA VIRGEN

Eucaristía días laborables	20,00 h.
Eucaristía sábados y domingos	18,00 h.

2 de Septiembre, miércoles

ROMERIA DE LA BAJA NAVARRA (Iparralde)

Eucaristía	10,30 h.
Rosario, vísperas, exposición y despedida	14,30 h.

5 de Septiembre, sábado

FIESTA DE LOS COFRADES MAYORES, ESPINAL, AOIZ

Eucaristía	13,00 h.
Comida	14,00 h.

6 de Septiembre, domingo

ACOGIDA NUEVOS COFRADES

Eucaristía	18,00 h.
------------	----------

8 de Septiembre, martes

NATIVIDAD DE LA VIRGEN (Fiesta de Santa María de Roncesvalles)

Eucaristía Solemne	12,00 h.
--------------------	----------

19 de Septiembre, sábado

VISITA DE SAN MIGUEL DE EXCELSIS (Ángel de Aralar)

Salida de la Cruz de Peregrino	10,15 h.
Recepción por el Cabildo y pueblo	10,30 h.
Eucaristía, bendición de campos y despedida (A continuación)	

2 de Noviembre, lunes

MISA DE DIFUNTOS FALLECIDOS

Del 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026

La Cofradía "Santa María de Roncesvalles" invita a familiares y amigos de los cofrades fallecidos a la Eucaristía que por su eterno descanso se celebrará a las **SEIS DE LA TARDE** en la Real Colegiata, y al Responso que tendrá lugar tras la Eucaristía en el cementerio (Silo de Carlomagno).



Todos los primeros domingos de cada mes, se celebra la *Misa Conventual, seis de la tarde*, por los cofrades fallecidos el mes anterior. Se invita a compartirla a todos los cofrades, familiares o no de los difuntos.

Irailak 25-26 Septiembre



SAN MIGUEL 2026



IRAILAK 25 SEPTIEMBRE

- PINTXOPOTEA
- 22:00 KONTZERTU AKUSTIKOA

IRAILAK 26 SEPTIEMBRE.

- 15:00 BAZKARI HERRIKOIA.
IRAUNKORRAK TXARANGAREKIN



iraunkorrek.org

(IZENA EMATEKO AZKEN EGUNA 21/09 ÚLTIMO DÍA PARA APUNTARSE)

- 20:00 LOS BENIS
- 00:00 DJ TRUFI



ANGILUERREKA
ELKARTEA

MENUAK

15€

INFANTIL

- PATÉ CON PANECILLOS
- CROQUETAS DE JAMÓN
HAMBURGESA/SALCHICHAS
A LA PARRILLA CON
PATATAS
- HELADO

ADULTO

- IBÉRICOS
- ENSALADA MIXTA
- BONITO A LA PARRILLA
- POLLO A LA PARRILLA
- SORBETE

30€

VEGETA

- ENSALADA MIXTA
- CROQUETAS
VEGANAS
- MENESTRA
- LASAÑA
- SORBETE

Irailak 25 Septiembre



**OCHAGAVÍA /
OTSAGABIA**



Barrio Labaña, 21
Labaña Auzoa, 21
31480 Ochagavía / Otsagabia
948 890 641
oit.ochagavia@navarra.es
www.cinirail.es

PARA TODOS LOS PÚBLICOS
PUBLIKO GUZTIARENTZAT



Información e
inscripciones

Informazioa eta
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es

PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA

OTOÑO / 2026 / UDAZKENA



HERRITARREN ZIENTZIA

Iratiko Zoihikaztegiak (Azpegi)

LAS TURBERAS DE IRATI (Azpegi)

CIENCIA CIUDADANA

PONENTE / HIZLARIA

ASUN BERAATEGI GARTZIANDIA

PRESENTACION DATOS OBTENIDOS EN LA TURBERA

AZPECIKO ZOHIKASTEGIAN LORTUTAKO DATUEN AURKEZPENA

PRESENTACION DEL CUADERNO DEL NATURALISTA Y ENTREGA
DE EJEMPLARES / NATURALISTA KOADERNOAREN AURKEZPENA,
ALEEN BANAKETA



FECHA/DATA:

IRAILAK 25 DE SEPTIEMBRE

(OSTIRALA/ VIERNES)



HORA/ORDUA:

18:30 HRS/ ETAN



LUGAR/LEKUA:

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE OTSAGABIA

OTSAGABIKO NATUR INTERPRETAZIO ZENTROA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOAKO JARDUERA

Irailak 26 Septiembre

16 AGENDA

Pausaran

ARTZIBARKo kultur jarduerak | Actividades culturales del VALLE DE ARCE



INGURUTXO

Tailerrak | Talleres

📅 Uztailak 29-30 Julio 🕒 19:00

📍 Nagore, Frontoia | Frontón



ARTZIBARKO EGUNA DÍA DEL VALLE

📅 Abuztuak 1-2 Agosto

📍 Artzi | Arce



AKORDEOI ETA KLARINETE KONTZERTUA CONCIERTO DE ACORDEÓN Y CLARINETE

📅 Abuztuak 1 Agosto 🕒 19:30

📍 Artziko ermita | Ermita de Arce



BIZIRAUN

Musika | Música

📅 Abuztuak 1 Agosto 🕒 21:30

📍 Artziko zelaia | Campa de Arce



HAURRENTZAKO EUSKARAZKO TAILERRAK TALLERES INFANTILES EN EUSKERA + MOOGIE GIM

📅 Abuztuak 3-14 agosto

📞 Informazioa eta izen-emateak:

euskara@burguete.es

672 08 30 20



ENIGMATICAMENTE

Magia + Ilusionismo

📅 Abuztuak 21 Agosto

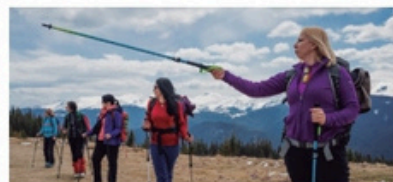
📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



NAGOREKO TRIATLOIA TRIATLÓN DE NAGORE

📅 Irailak 5 Septiembre

📍 Nagore



IPAR MARTXA | MARCHA NÓRDICA

Tailerra | Taller

📅 Irailak 26 Septiembre 🕒 11:00

📍 Artzi | Arce



BADAKIZU ZER JATEN DUZUN? ¿SABES LO QUE COMES?

📅 Urriak 3 Octubre 🕒 11:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



ZORU PELBIOKA | SUELO PÉLVICO

Tailerra | Taller

📅 Urriak 10 Octubre 🕒 10:30

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



LANDA EREMUKO EMAKUMEEN ETA ZINEMAREN IX. ZIKLO NAZIONALA

IX EDICION CICLO NACIONAL
DE CINE Y MUJERES RURALES

Zinema | Cine

📅 Urriak 24 Octubre 🕒 18:30

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



INDARRA LANTZEKO TAILERRA TALLER DE FUERZA

📅 Azaroak 7 Noviembre 🕒 11:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



UN PASEO POR LA TROVA

Kontzertua | Concierto

📅 Azaroak 14 Noviembre 🕒 18:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO INFANTIL

📅 Abenduak 5 Diciembre 🕒 18:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce

Irailak 26 Septiembre

IPAR MARTXA **tailerra** Taller de MÁRCHA NÓRDICA IRAILAK 26 DE SEPTIEMBRE



Larunbata, irailak 26
Sábado, 26 de septiembre



10:30ean
A las 10:30



Artziko Jauregian
En el Palacio de Arce



IZEN EMATEAK:

Formularioa betez
edo Berdintasun Zerbitzuarekin
harremanetan jarritz.

INSCRIPCIONES:

Rellenando el formulario
o contactando con el
Servicio de Igualdad.



Formularioa hemen:
Formulario aquí:



Gutxienez **10** izen-emate behar dira.
Se requiere un mínimo de
10 inscripciones.

*Mugimendua berdintasunerantz!
¡En movimiento hacia la igualdad!*

INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN:

✉ igualdadzona@erro.es
☎ 621 68 16 22



Instituto Navarro del Deporte
y de la Actividad Física



Nafarroako Kirolaren eta
Jarduera Fisikoaren Institutua

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



Irailak 26 Septiembre

Cultur !zan 2026

Programa de
expresiones artísticas
tradicionales

Tradiziozko arte
adierazpenen
egitaraua

RONCAL / ERRONKARI

**BERTSOLARIS
SAIOA ALKAIZA
JULIO SOTO
BERTSOLARIAK**

Bertsondare

26 SEPTIEMBRE
IRAILAREN 26an

12:00

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE
JULIÁN GAYARRE MUSEO-ETXEAN

Entrada libre hasta completar aforo.
La actividad se realizará íntegramente en euskera
Sarrera doan, leku guztiak bete arte.
Jarduera oso-osorik euskaraz egingen da

Colabora / Laguntzailea



Organiza / Antolatzailea

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



PROGRAMA
COMPLETO



EGITARAU
OSOA

NAVARRA ‡ **NAFARROA**
Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

Irailak 27 Septiembre



KUADRI KETA



© MIKEL URMENETA

Larraingoa

27 septiembre · irailak 27a | 11:00
Larraingoa
VALLE DE ERRO · ERROIBAR



apúntate
plazas limitadas

eman izena
plaza mugatuak

Organizan | Antolatzaileak:

ANTOX



Colaboran | Laguntzaileak:

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



cedema garalur



Un programa de:
FUNDACIÓN
Caja Navarra

Fundación "la Caixa"

Irailak 29 Septiembre

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



**OCHAGAVÍA /
OTSAGABIA**



Barrio Labaria, 21
Labaria Auzoa, 21
31680 Ochagavía / Otsagabia
948 890 641
oit.ochagavia@navarra.es
www.cinrotiles

"Conoce tu tierra,
sé parte de su conservación."

"Ezagutu zure lurra,
izan bere kontserbazioaren
parte."



Información e
inscripciones

Informazioa eta
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es

PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA

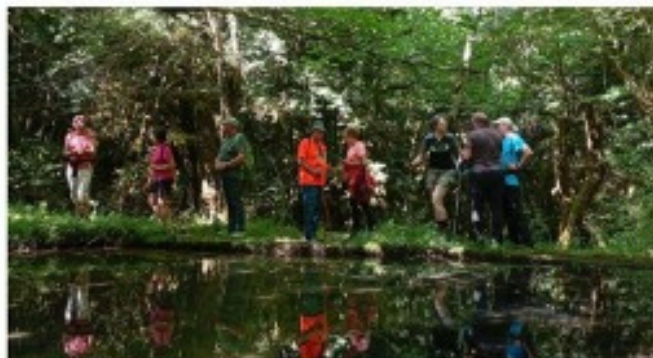
OTOÑO / 2026 / UDAZKENA



PROGRAMA SENSIBILIZACIÓN AMBIENTAL Y
FAMILIARIZACIÓN ESPACIOS NATURALES DEL
PIRINEO



INGURUMEN SENSIBILIZAZIO ETA
EZAGUTZARAKO PROGRAMA PIRINIOTAKO
NATUR GUNEETAN



FECHA/DATA:

- IRAILAK 29 SEPTIEMBRE (ASTEARTEA/ MARTES)
- URRIAK 6 OCTUBRE (ASTEARTEA/ MARTES)
- URRIAK 21 OCTUBRE (ASTEAZKENA/ MIERCOLES)



HORA/ORDUA:

- 16:00 HRS/ ETAN



LUGAR/LEKUA:
PIRINEO NAVARRO

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA
EMATEA

PLAZAS LIMITADAS / PLAZA KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOAKO JARDUERA

Urriak 1 Octubre

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



**OCHAGAVÍA /
OTSAGABIA**



Baria Labaria, 21
Labaria Auzoa, 21
31680 Ochagavía / Otsagabia
948 890 641
oit.ochagavia@navarra.es
www.cinirati.es



Información e
inscripciones

Informazioa eta
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA

OTOÑO / 2026 / UDAZKENA



EXCURSIONES DIDÁCTICAS

IBILBIDE DIDAKTIKOAK

IRATI, PAISAJES DE OTOÑO IRATI, UDAZKEN KOLOREAK

PROGRAMA EDUCACIÓN AMBIENTAL AL ALCANCE DE TOD@S
CONOCE, APRENDE Y DISFRUTA DE LA SELVA DE IRATI

INGURUMEN HEZKUNTZA DENON ESKU PROGRAMA
EZACUTU, IKASI ETA GOZATU IRATIKO OIHANAZ



FECHA/DATA:

- URRIAK 1 DE OCTUBRE (OSTEGUNA/ JUEVES)
- URRIAK 15 DE OCTUBRE (JUEVES/ OSTEGUNA)
- URRIAK 30 DE OCTUBRE (VIERNES / OSTIRALA)



HORA/ORDUA:

- 09.30 HRS/ ETAN



LUGAR/LEKUA:

- CENTRO DE MONTAÑA IRATI-ABODI- MENDI GUNEAN

DURACIÓN/ IRAUPENA:

½ JORNADA

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA
EMATEA

PLAZAS LIMITADAS / PLAZA KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOAKO JARDUERA

Urriak 3 Octubre

ERRONKARIKO 15 MARCHA GOI PIRINIOA ALTO PIRINEO MENDI IBILALDIA RONCALÉS

URRIAK 3 LARUNBATA



SÁBADO 3 OCTUBRE

Irteera eta helmuga / Salida y llegada: **URZAINKI**
Hasiera / Inicio: **08:00h**

Bi ibilbide / Dos recorridos

19km / 1200m D+

28km / 1800m D+

Izen-emateak **URRIAREN 1ERA ARTE**
Inscripciones hasta el **1 DE OCTUBRE**

► inscripciones.nafarmendi.org

IZEN-EMATEA:

15€ Federatuak

18€ Federatu gabeak

INSCRIPCIÓN:

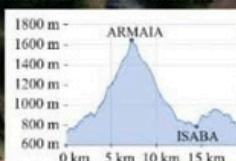
15€ Federados/as

18€ No federados/as

EZINGO DA IZEN-EMATEA EGUNEAN BERTAN EGIN
NO SE ADMITIRÁN INSCRIPCIONES EL DÍA DE LA MARCHA

+INFO: <http://pirineosroncal.blogspot.com>

Marcha corta / Ibilbide motza



Marcha larga / Ibilbide luzea



LAGUNTZAILEAK

COLABORADORES

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



adi-ike

Asociación Cultural
KURRUSKLA
Kultur Elkarte

AYUNTAMIENTO DE
URZAINQUI



URZAINQUI
AIZA BULGUA

IZABAKO
AIZA
BULGUA



AYUNTAMIENTO DE
ISABA

LARRA
BELAGUA



Urriak 3 Octubre

Educación viva

Taller con Jordi Mateu

3 de octubre/ urriak 3 Lakaben

Bases para la construcción de vínculos sanos



Lakabe

Impulsando una educación viva
y consciente en centros y familias

Urriak 3 Octubre

¿SABEMOS LO QUE COMEMOS?

Taller de sensibilización sobre nuestro sistema de alimentación, promocionando la producción local y la alimentación saludable, además de realizar una cata de productos ecológicos.



BADAKIGU ZER JATEN DUGUN?

Gure elikadura sistemari buruzko sentsibilizazio tailerra, gure nekazaritza ekosistemen bizitza ezagutaraziz eta tokiko ekoizpena eta elikadura osasungarria sustatuz, **produktu ekologikoen** dastaketa egiteaz gain.

Para todas las edades
Adin guztietarako

URRIAK 3 DE OCTUBRE

11:00-13:00

ARTZIKO JAUREGIA | PALACIO DE ARCE



Urriak 3 Octubre

NABASKOTI ZE

ALMIRADIO ROCK

URRIAK 3

15:00 Bazkaria - Comida

18:00 KONTZERTUAK

SOCIEDAD ILLON ELKARTEAN

**[H]EBO
[H]ERO**

KUNETA
SPIRITU PUNK-ROCK

**Aizpurgiko
Soinu**
(Rendee)

21:00 Bokatak

01:00 DJ

ASIER BARBURU



Urriak 4 Octubre

DISFRUTA DE UN DÍA INOLVIDABLE
CORRIENDO LA PRIMERA ETAPA DEL
Camino de Santiago
Donejakue Bideko
LEHEN ETAPA KORRIKA EGINEZ
EGUN AHAZTEZIN BATEZ GOZATU

XIX Roncesvalles Zubiri
Media Maratón Trail

FNA
PRUEBA OFICIAL

SALIDA/IRTEERA
Real Colegiata,
Roncesvalles

LLEGADA/HELMUGA
Plaza Ayto. Zubiri
Udal Plaza



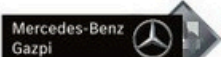
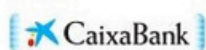
DOMINGO 4 OCTUBRE
URRIAREN 4A IGANDEA

www.roncesvalleszubiri.com

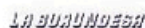
INSCRIPCIONES ABIERTAS / IZEN EMATE EPEA IREKIA



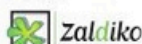
PARTICIPANTES/BAZKILEAK



COLABORADORES ESPECIALES/ILABURTZAILE BAZKIDAK



COLABORADORES/LAGUNTZAILEAK



PROMOCION/



Urriak 10-11 Octubre

IKASTAROA



GIDARI

Escuela de Pastoreo
Artzain Eskola

1/2



ARTZAIN-TXAKURRAREN HEZIKETA

Artzain-txakurraren heziketa ikastaroa. Prestakuntza praktikoa, haren lanaren gakoak ezagutzeko eta gaitasunak pixkanaka garatzen ikasteko, bere sena eta abereen kudeaketan duen eginkizuna errespetatuz.



Data

Urriaren 10 eta 11 an,
9:00-13:00 -
16:30-19:30



Lekua

GIDARI artzain eskola



Iraupena

11 ordu



Parte-hartzaileak

Gehienez 8



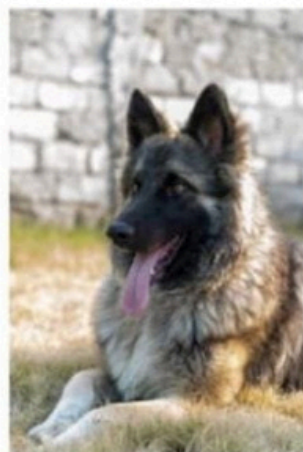
Prezioa

50 €
(urriaren 10eko
bazkaria barne)



Zuzendua

Lehen sektorea



IZENA EMAN



+34 948 034 249



+34 623 96 16 88



info@aidarieskola.com



ARTALDE

Artzain-txakurraren heziketa ikastaroa



Junta General del
Valle de Roncal
Erronkaribarko
Batzorde Nagusia

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



AGENDA
2030



R

Urriak 24 Octubre

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



**OCHAGAVÍA /
OTSAGABIA**



Barrio Labaria, 21
Labaria Auzoa, 21
31680 Ochagavía / Otsagabia
948 890 641
oitochagavia@navarra.es
www.cinirati.es



Información e
inscripciones

Informazioa eta
izen-ematea:



948 890641



oitochagavia@navarra.es

PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA



OTOÑO / 2026 / UDAZKENA

UN VIAJE SOSTENIBLE POR EL CORAZÓN DE
IRATI:

EL FUTURO DE LA MOVILIDAD EN LA
NATURALEZA

Ruta guiada en bicicleta eléctrica
por la Selva de Irati



www.semanadelclimadenavarra.es



FECHA/DATA:

URRIAK 24 DE SOCTUBRE

(LARUNBATA _ SÁBADO)



HORA/ORDUA:

10:00 HRS/ ETAN



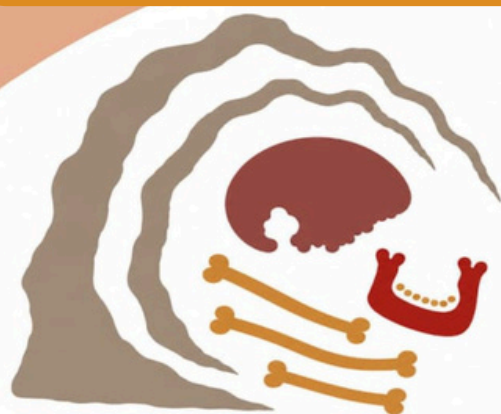
LUGAR/LEKUA:

CASAS DE IRATI

ACTIVIDAD GRATUITA /DOAKO JARDUERA

PLAZAS LIMITADAS _ NECESARIO INSCRIPCION PREVIA

Urriak 25 Octubre



El hombre de
LOIZU
ko gizona

11.500 Urteko historia
Años de historia

Erroibar / Valle de Erro

EKAINAK 21

21 JUNIO

IBILALDI GIDATUA

PASEO GUIADO

LOIZUKO GIZAKIAREN INGURUA DUELA 11.500 URTE

EL ENTORNO DEL HOMBRE DE LOIZU HACE 11.500 AÑOS

TRILUMAK ESTUDIOS AMBIENTALES

TRILUMAK ESTUDIOS AMBIENTALES

📍 AINTZIOA

📍 AINTZIOA

ABUZTUAK 29

29 AGOSTO

ESPOZTEKO KOBAZULORA BISITA

VISITA A CUEVA DE ESPOTZ

LABIAKO MENDILERROKO LURPEKO MUNDUA,
ESPELEOLOGIA EZAGUTUZ

EL MUNDO SUBTERRANEO DE LA SIERRA DE LABIA,
DESCUBRIENDO LA ESPELEOLOGIA

OSCAR SICILIA ETA GEMMA MORRAJA

OSCAR SICILIA Y GEMMA MORRAJA

📍 ESPOTZ

📍 ESPOTZ

URRIAK 25

25 OCTUBRE

ERROTALDE EGUNA

JORNADA ERROTALDE

ERROIBARKO IRAGANA:

EL PASADO DEL VALLE DE ERRO:

LOIZUKO GIZAKIAREN HISTORIA ETA AURKIKUNTZAK

LA HISTORIA Y LOS HALLAZGOS DEL HOMBRE DE LOIZU

📍 AINTZIOA

📍 AINTZIOA

AZAROAK 6, 7 ETA 8

6, 7 Y 8 NOVIEMBRE

ERAKUSKETA

EXPOSICIÓN

LOIZUKO GIZAKIAREN AZTARNAK, BERE INGURUA ETA
ERROTALDEKO HISTORIAREN ARRASTOAK

TRAS LAS HUELLAS DEL HOMBRE DE LOIZU, SU ENTORNO Y
LA HISTORIA DE ERROTALDE

📍 ERRO

📍 ERRO

AZAROAK 8

8 NOVIEMBRE

ARKEOLOGIA ESPERIMENTALEKO TAILERRA

TALLER ARQUEOLOGÍA EXPERIMENTAL

MESOLITOA BIZITZEN: SUAREKIN, LANABESEKIN ETA GARAI HARTAKO
ARTEAREKIN ESPERIMENTATZEN

VIVIENDO EL MESOLÍTICO: EXPERIMENTANDO CON FUEGO,
HERRAMIENTAS Y ARTE ANTIGUO

JESUS TAPIA SAGARNA

JESUS TAPIA SAGARNA

📍 ERRO

📍 ERRO



Urriak 27 Octubre

¿Te dejas cuidar?

¿Te gustaría saber más sobre el trauma?

¿Te cuesta respetarte?

¿Quieres conocer el funcionamiento de tu sistema nervioso y su efecto en tus emociones?



Curso de psicología básica: Alfabetización Emocional

Objetivo: sentirse mejor en el día a día contigo mism@ y con l@s demás

Calendario:

27 Octubre: Cuidar sin descuidarse

17 Noviembre: Dejarse cuidar

22 Diciembre: El trauma

19 Enero: El autorrespeto

16 Febrero: Nuestro sistema nervioso

16 Marzo: El diálogo interno

20 Abril: Las relaciones con *nuestr@s* padres y madres

18 Mayo: Sanar



Horario: de 17:00 a 19:00h. Matrícula: 60€

Lugar: Ayuntamiento de Isaba

Información: educadorahezitzailea@vallederoncal.es

948475031

Impartido por Pilar López (Psicopedagoga).

www.bienpensar.com

BIENPENSAR

Educación emocional



SERVICIO SOCIAL DE BASE
OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUA
Junta General del Valle de Roncal
Erronkaribarko Batzorde Nagusia

Abenduak 5-7 Diciembre

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua



**OCHAGAVÍA /
OTSAGABIA**



Barrio Labaria, 21
Labaria Auzoa, 21
31680 Ochagavía / Otsagabia
948 890 641
oit.ochagavia@navarra.es
www.cinirall.es

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka



Información e
inscripciones

Informazioa eta
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA

OTOÑO / 2026 / UDAZKENA



CICLO CINE MEDIOAMBIENTAL BUTACA VERDE INGURUMEN ZINEMA ZIKLO

PROYECCIONES TEMATICA MEDIO AMBIENTAL
TARDES DE CINE EN EL CENTRO DE LA NATURALEZA DE
OCHAGAVIA

INGURUMEN GAIARI BURUZKO PROYEKZIOAK.
ZINEMA ARRATSALDEAK OTSAGABIKO NATUR ZENTROAN



FECHA/DATA:

- **ABENDUAK 5 DE DICIEMBRE (LARUNBATA/ SÁBADO)**
- **ABENDUAK 6 DE DICIEMBRE (IGANDEA/ DOMINGO)**
- **ABENDUAK 7 DE DICIEMBRE (ASTELEHENA/LUNES)**



HORA/ORDUA:

- **18:00 HRS/ ETAN**



LUGAR/LEKUA:

- **CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE OTSAGABIA**
- **OTSAGABIKO NATUR INTERPRETAZIO ZENTROA**

ACTIVIDAD GRATUITA / DOAKO JARDUERA

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

OTSAGI NIZ

Museo Julian Gayarre museoa

Cultur
!zan
2026

Programa de expresiones
artísticas tradicionales
Tradiziozko arte
adierazpenen egitaraua

RONCAL / ERRONKARI

EXPOSICIÓN ERAKUSKETA

Territorios
pastoreados
Artzaintzako
lurraldeak

DEL 5 DE SEPTIEMBRE
AL 25 DE OCTUBRE
IRAILAREN 5etik
URRIAREN 25era

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE
JULIÁN GAYARRE MUSEO-ETXEAN

juliangayarre.com/es/inicio

BERTSOLARIS SAIOA ALKAIZA JULIO SOTO BERTSOLARIAK

Bertsondare

26 SEPTIEMBRE
IRAILAREN 26an

12:00

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE
JULIÁN GAYARRE MUSEO-ETXEAN

Entrada libre hasta completar
aforo. La actividad se realizará
íntegramente en euskera.

Sarrera doan, leku guztiak bete
arte. Jarduera oso-osorik
euskaraz egingen da.

Colabora / Laguntzailea



Organizan / Antolatzailea

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



MUSEO
ETNOLOGICO
DE NAVARRA

NAFARROAKO
MUSEO
ETNOLOGIKOA

NAVARRA ÷ NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

Kabilaenea Gazta Eta Trashumantzia museoa



Gazta eta Transhumantziaren
Museoa

Museo del Queso y la
Trashumancia



TRASHUMANCIA-OVEJAS-PASTORES-ELABORACIÓN DEL QUESO



¡Ven a conocernos!

Etorri eta ezagutu!



📍 Barrio Zabalea Auzoa 50, Uztarroiz
(Navarra/Nafarroa)

✉ kabilaenea@hotmail.com

Más info en:
Info gehiago:

kabilaeneamuseo.com



Subvencionado por

Nafarroako
Gobernua



Gobierno
de Navarra



diruz lagunduta

Studio LaPlaza

Talleres • tailerrak **VERANO UDA**

Castellano • euskera **10-14 años • urte**

JUEVES • OSTEGUNA | 11:30-13:00

2 / Jueves • osteguna
PINTA TU TOTE BAG

9 / Jueves • osteguna
LETTERING

16 / Jueves • osteguna
TÉCNICA CON ACUARELAS

23 / Jueves • osteguna
DIBUJA CON ACUARELAS
al aire libre

30 / Jueves • osteguna
DISEÑA TU CAMISETA
para fiestas



Estitxu Larrea

Precios por talleres • Tailerren prezioak

1 = 20€ | 3 = 50€ | 5 = 80€

Material incluido • Materiala barne



Inscripciones
Izen-ematea

STUDIO
La Plaza

Studio LaPlaza

Talleres • tailerrak **VERANO UDA**

Castellano

+18 años

MIÉRCOLES | 19:00-20:30

1 / Miércoles
PINTA TU TOTE BAG

8 / Miércoles
LETTERING

15 / Miércoles
TÉCNICA CON ACUARELAS

22 / Miércoles
DIBUJA CON ACUARELAS
al aire libre

29 / Miércoles
ILUSTRACIÓN
PERSONALIZADA



Estitxu Larrea

Precio por talleres

1 = 25€ | 3 = 65€ | 5 = 100€

Material incluido



Inscripciones

STUDIO
Plaza

Studio LaPlaza

Talleres · tailerrak **VERANO UDA**

Castellano · euskera

5-9 años · urte

JUEVES · OSTEGUNA | 9:30-11:00

**2 / Jueves · osteguna
PINTA TU TOTE BAG**

**9 / Jueves · osteguna
CREA JUEGOS DE MESA**

**16 / Jueves · osteguna
TÉCNICA CON ACUARELAS**

**23 / Jueves · osteguna
DIBUJA CON ACUARELAS
al aire libre**

**30 / Jueves · osteguna
DISEÑA TU CAMISETA
para fiestas**



Estitxu Larrea

Precios por talleres · Tailerren prezioak

1 = 20€ | 3 = 50€ | 5 = 80€

Material incluido · Materiala barne



**Inscripciones
izen-ematea**

**STUDIO
La Plaza**



Aezkoako Kultur Ola



**AEZKOAKO
KULTUR OLA**
Munizio Fabrika - Fábrica de Municiones (Orbaizeta)



Fabrikako hondakinetara bisita gidatua

Visita guiada a las ruinas de la Fábrica

(50 min)



Uztaila / Abuztua

Ortziraletan, 17:00 gaztel.

Larunbatetan,

12:00 euskaraz

13:00 gaztelaniaz

6 €

Julio / Agosto

Viernes, 17:00 castel.

Sábados,

12:00 en euskera

13:00 en castellano

Oharrak

- Komenigarria da erreserbatzea.
- 10 urtetik behera dohainik.

Notas

- Es conveniente reservar.
- Gratis menores de 10 años.

Tfona: 848 68 05 34

email: aezkoakokulturola@gmail.com

(Ordutegia -Horario: 11:00-18:00)



AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

Reyno de
Navarra



Nafarroako
Erresuma

ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua

LAGUNDUTAKO JARDUERA

Hilarrien museoa- Museo Estelas



Museoa

museo



HILARRIAK ESTELAS

**AURRETIAZ ZITA ESKATU HURRENGO WEBGUNEAN
(24-48 ORDU LEHENAGO)**

**RESERVA TU VISITA EN LA WEB
(24/48H ANTES)**

WWW.MUSEODEESTELAS.COM



Emeki Bitxigintza

Elige tu próxima experiencia joyera

1. ¡Manos a la joya!

Sumérgete en la experiencia práctica de la joyería. Diseña y fabrica tu propia joya (anillo, colgante, pendientes, ...) durante un taller de 3 horas. Una oportunidad para aprender técnicas básicas, crear desde cero y disfrutar del proceso.

* También es la oportunidad perfecta para compartir un rato en pareja y crear las alianzas de vuestra boda.

2. Co-creemos

Trae tu idea, y a partir de ella, te propondré varias posibilidades de diseño. Juntas elegiremos el diseño final y lo haré realidad convirtiéndolo en una pieza única. Una joya que nace del diálogo y la creatividad compartida.

3. Reinventa tus joyas

Dale una segunda vida a esas joyas que no usas: el anillo de la comunión, pendientes desparejados, una medalla heredada... Juntas revisaremos los materiales, diseñaremos y crearemos una pieza nueva que encaje con tu estilo y vuelva a tener significado.

Infórmate y resérvala aquí:

hola@emekijoyas.com

www.emekijoyas.com

[@emeki_emeki](https://www.instagram.com/emeki_emeki)

680882301



emeki

GURE HERRIAN HORI

Sexismoa
guztion
arazoa da

EZ DA GERTATZEN (DA)

#EmakumeaNaizelako

ARGI IKUSTEN BADUZU,
NORMALIZATZEARI UTZIKO DIOZU.

IDENTIFIKATU → SEINALATU, EZ IZAN KONPLIZE → ELKAR BABESTU ETA ELKARRI LAGUNDU

Bultzatzen dute

BERDINT berdintasuna **OKI**



Diruz laguntzen dute

Instituto
Navarro
para la igualdad



Nafarroako
Berdintasunerako
Institua

Gobierno
de Navarra



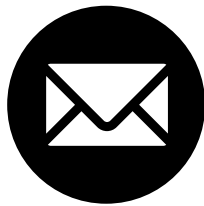
Nafarroako
Gobernua



Pacto de Estado
contra la violencia de género

**Zuen ekimena/jaia hemen agertzea
nahi baduzu bidali mezua**

**Si quieres que tu evento/fiesta
aparezca aqui escribenos**



**info@mendixut.com
info@iratiirratia.eus**



667 879 874

Agenda online

